



CORDLESS ANGLE DRILL 12V PWBSA 12 A1

(HR)

AKU KUTNA BUŠILICA 12 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-WINKELBOHRSCHRAUBER 12 V

Originalbetriebsanleitung

(BG)

ЪГЛОВА АКУМУЛАТОРНА ДРЕПКА 12 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 391297_2201



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

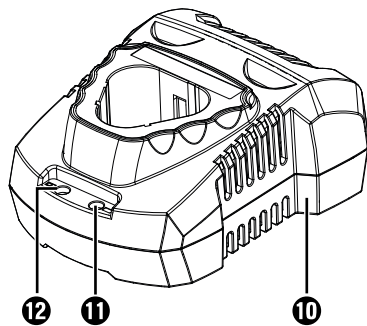
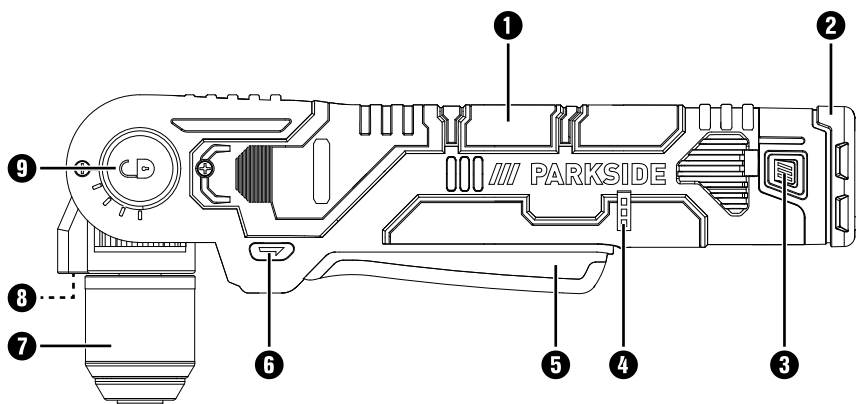
BG

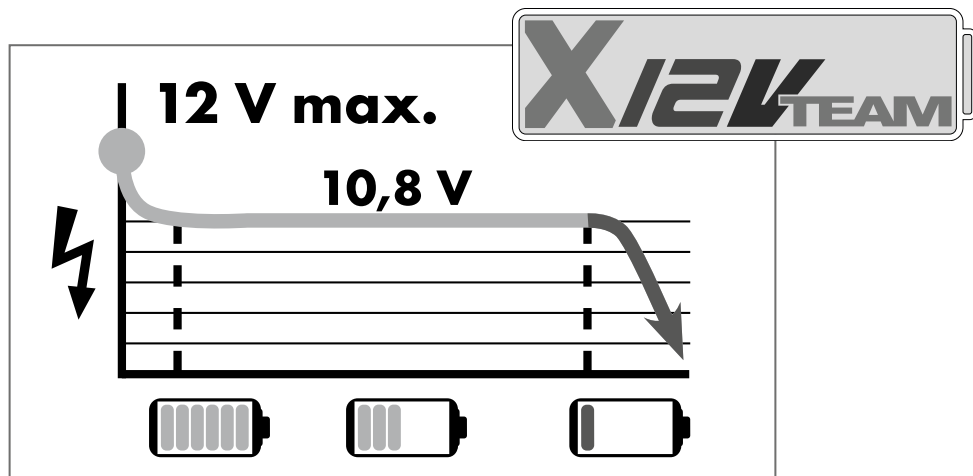
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31





All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLK 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAKP 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAKP 12 A1	2 Ah Battery pack PAKP 12 A2/A3	2,5 Ah Battery pack PAKP 12 C1	4 Ah Battery pack PAKP 12 B1/B3	5 Ah Battery pack PAKP 12 D1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2/A3	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	80 min 2,4 A	120 min 2,4 A	150 min 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLK 12 A1	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	4
2. Električna sigurnost	4
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	5
5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije	5
6. Servis	6
Sigurnosne napomene za bušilice	6
Sigurnosne napomene specifične za uređaj	7
Sigurnosne napomene za punjače	7
Originalni pribor/dodatni uređaji	8
Prije uključivanja uređaja	8
Punjenje paketa baterija	8
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	8
Provjera stanja baterije	8
Uključivanje uređaja	8
Zamjena alata	8
Odabir smjera okretanja	8
Uključivanje/isključivanje	9
Postavljanje broja okretaja	9
Blokada osovine	9
Podešavanje glave uređaja	9
Savjeti i trikovi	9
Održavanje i čišćenje	10
Zbrinjavanje	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	11
Servis	12
Uvoznik	12
Originalna izjava o sukladnosti	13
Naručivanje zamjenske baterije	14
Telefonska narudžba	14

AKU KUTNA BUŠILICA 12 V PWBSA 12 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen za vrtanje i odvijanje vijaka, kao i za bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici, posebno na teško dostupnim mjestima. Svjetlo ovog električnog alata namijenjeno je za osvjetljavanje neposrednog radnog područja električnog alata i nije prikladno za osvjetljavanje prostorija u kućanstvu.

Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Oprema

- ❶ Ručka
- ❷ Paket baterija*
- ❸ Deblokada (paketa baterija)
- ❹ Indikator stanja napunjenosti baterije
- ❺ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❻ Prekidač za odabir smjera okretanja
- ❼ Čeljust za brzo zatezanje
- ❽ LED radna svjetiljka
- ❾ Tipka za deblokadu
- ❿ Brzi punjač baterija*
- ⓫ Kontrolni LED indikator (zeleni)
- ⓬ Kontrolni LED indikator (rot)

Opseg isporuke

- 1 Aku kutna bušilica 12 V
- 1 Kovčeg za nošenje
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Aku kutna bušilica 12 V PWBSA 12 A1

Nazivni napon 12 V $\equiv$ (istosmjerna struja)

Nazivni broj okretaja u praznom hodu n_0 0–1300 min⁻¹

Maks. okretni moment, tvrdi/meke materijal prema ISO 5393 11/3 Nm

Kapacitet stezne glave

 Ø maks. 10 mm

Maks. Ø bušenja 10 mm za čelik
10 mm za drvo

Maks. Ø vijaka 6 mm

Paket baterija PAKP 12 A3*

Tip LITIJ-IONSKA

Nazivni napon 12 V $\equiv$ (istosmjerna struja)

Kapacitet 2000 mAh/24 Wh

Brzi punjač baterija PLGK 12 A2*

ULAZ/Input

Nazivna struja 220–240 V ~, 50–60 Hz
(izmjenična struja)

Nazivna snaga 50 W

Osigurač (unutarnji) 2 A 

IZLAZ/Output

Nazivni napon 12 V --- (istosmjerna struja)

Nazivna struja 2400 mA

Trajanje punjenja oko 60 min

Razred zaštite II /  (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Vrijednosti emisije buke

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Ocijenjena A - standardna razina emisije buke električnog alata na mjestu korisnika obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka $L_{pA} = 75,3 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{pA} = 5 \text{ dB}$

Razina jačine zvuka $L_{WA} = 86,3 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K_{WA} = 5 \text{ dB}$



Nosite zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Bušenje u metalu $a_{h,D} = 3,96 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

UPOZORENJE!

-  Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvata prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- f) Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhim, čistima i slobodnim od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.

5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.

- e) Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.
Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) Popravlak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije.
Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene za bušilice

Sigurnosne napomene za sve radove

-  Nosite zaštitu od buke.
Utjecaj buke može uzrokovati gubitak sluha.
- Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje kada izvodite radove kod kojih električni alat ili vijci mogu doći u kontakt sa skrivenim vodovima za napajanje strujom. Kontakti s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.

-  Nosite masku za zaštitu od prašine.

Sigurnosne napomene pri uporabi dugih svrdala

- Ni u kom slučaju ne radite s višim brojem okretaja nego što je maksimalno dopušten broj okretaja za dotično svrdlo. Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- Postupak bušenja uvijek započnite s niskim brojem okretaja i dok je svrdlo u kontaktu s izratkom. Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- Ne vršite prekomjerni pritisak i pritišćite samo u uzdužnom smjeru u odnosu na svrdlo. Svrdla se mogu svinuti i slomiti, te može doći do gubitka kontrole i do ozljeda.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!

- Obradivanje štetnih/otrovnih prašina predstavlja ugrožavanje zdravlja osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.

■ **OPREZ, VODOVI! OPASNOST!**

Pazite kako ne biste došli u dodir s vodovima struje, vode ili plina, prilikom rada s električnim alatima. Prije bušenja i izrade otvora u zidovima eventualno obavite provjeru pomoću uređaja za traženje vodova.

- Eventualno nakupljenu prašinu uklonite npr. pomoću usisivača.

Preostali rizici

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:

1. Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvena oštećenja uslijed vibracija za ruke, ukoliko se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se propisno ne drži i ne održava.

UPOZORENJE!

- Ovaj električni alat tijekom rada generira elektromagnetsko polje. To polje pod određenim uvjetima može utjecati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja stroja posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata.

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

POZOR!

- Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAKP 12 A1/PAKP 12 A2/PAKP 12 A3/PAKP 12 B1/PAKP 12 B3/PAKP 12 C1/PAKP 12 D1.
- Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.Lidl.de/Akku.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterija

⚠ OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija ② iz brzog punjača baterija ⑩ odnosno prije umetanja.

NAPOMENA

- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ◆ Utaknite paket baterija ② u brzi punjač ⑩.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolni LED indikator ⑫ svijetli crveno.
- ◆ Zeleni kontrolni LED indikator ⑪ signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija spreman za rad.
- ◆ Gurnite paket baterija ② u uređaj.
- ◆ Brzi punjač baterija ⑩ između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ◆ Pustite da paket baterija ② ulegne u ručku ①.

Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite obje tipke za deblokadu ③ i izvadite paket baterija ②.

Provjera stanja baterije

- ◆ Za provjeru stanja baterije pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ⑤. Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na indikatoru stanja napunjenosti baterije ④ na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalno punjenje/snaga
CRVENA/NARANČASTA = srednje punjenje/snaga
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Uključivanje uređaja

Zamjena alata

Uređaj ima potpuno automatsku blokadu osovine **SPINDLE LOCK**.

Pri mirovanju motora dolazi do blokade pogonskog vratila, tako da čeljust za brzo zatezanje ⑦ možete otvoriti okretanjem ↺. Nakon što ste umetnuli željeni alat i okretanjem prihvatnika ↻ zategnuli, možete odmah nastaviti raditi. Blokada osovine automatski popušta pokretanjem motora (aktiviranje prekidača UKLJ/ISKLJ ⑤).

Odabir smjera okretanja

⚠ UPOZORENJE!

- Prekidač za odabir smjer ⑥ smije se koristiti/pomjerati samo dok uređaj miruje.
- ◆ Odaberite smjer okretanja pritiskanjem prekidača za odabir smjera okretanja ⑥ do kraja u lijevu ili u desnu stranu.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **5** i držite ga pritisnutim. LED radno svjetlo **8** svijetli kada je lagano ili potpuno pritisnut prekidač UKLJ/ISKLJ **5**. Na taj način ono omogućava osvjetljavanje radnog područja u uvjetima slabog osvjetljenja.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ **5**.

Postavljanje broja okretaja

Broj okretaja možete bezstupajski regulirati, ovisno o tome, koliko pritisnete prekidač UKLJ/ISKLJ **5**.

- ◆ Odaberite niski broj okretaja za male vijke, odnosno mekane materijale.
- ◆ Odaberite visoki broj okretaja za velike vijke, tvrde materijale, odnosno za odvrtnje vijaka.
- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **5** samo lagano kako biste postigli niski broj okretaja. Rastućim pritiskom raste i broj okretaja.

Blokada osovine

Ako prekidač UKLJ/ISKLJ **5** nije pritisnut, čeljust za brzo zatezanje **7** nije zaključana.

To omogućuje uvrtnje vijaka i s ispražnjenom baterijom odnosno korištenje električnog alata kao odvijača.

Podešavanje glave uređaja

Čeljust za brzo zatezanje **7** možete podesiti u 5 različitih kutnih položaja.

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu **9** i zakrenite čeljust za brzo zatezanje **7** u željeni položaj.
- ◆ Zatim pustite tipku za deblokadu **9**.
- ◆ Prije uključivanja uređaja provjerite je li čeljust za brzo zatezanje **7** u određenom kutnom položaju. Postoji opasnost od ozljeda!

Savjeti i trikovi



Savjet! Ovako ćete ispravno postupiti.

- ◆ Prije rada prekontrolirajte, da li je umetak za radove s vijcima, odnosno bušenje ispravno postavljen, tj. centrirano postavljen u prihvatnik za alat.
- ◆ Nastavci za vijke označeni su dimenzijama i oblikom. Ako niste sigurni, uvijek najprije isprobajte leži li nastavak čvrsto u steznoj glavi (bez praznog hoda).

Okretni moment

- ◆ Manji vijci/nastavci mogu se oštetiti, ako na uređaju podesite preveliki okretni moment odnosno previsoki broj okretaja.

Tvrdo zavrtnje (u metalu)

- ◆ Posebno visoki okretni momenti nastaju npr. kod metalnih vijčanih spojeva uz uporabu umetaka nasadnog ključa. Odaberite niži broj okretaja.

Mekano zavrtnje (npr. u mekom drvetu)

- ◆ I ovdje bušite s malim brojem okretaja, kako primjerice u slučaju kontakta s metalnom glavom vijka ne biste oštetili drvenu površinu. Koristite glodalicu za rupe za upuštene vijke.

Prilikom bušenja u drvo, metal i druge materijale obavezno uzmite u obzir

- ◆ Kod malog promjera svrdla koristite visoki broj okretaja, a kod velikog promjera svrdla niski broj okretaja.
- ◆ Kod tvrdih materijala izaberite niski broj okretaja, kod mekanog materijala visoki broj okretaja.
- ◆ Osigurajte ili pričvrstite (ako je moguće) predmet obrade u zateznom uređaju.
- ◆ Označite mjesto bušenja klinom ili čavlom. Za početno bušenje odaberite niži broj okretaja.
- ◆ Izvucite svrdlo koje se okreće u više navrata iz otvora za bušenje, kako biste odstranili strugotine ili prašinu prozračili otvor.

Bušenje u metalu

- ◆ Koristite svrdla za metal (HSS). Za najbolje rezultate trebali biste svrdlo hladiti uljem. Svrdla za metal mogu se koristiti i za bušenje plastike. Prvo obavite pripremno bušenje svrdlom Ø 3 mm a zatim se približavajte željenom promjeru svrdla.

Bušenje u drvetu

- ◆ Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje, za duboka bušenja koristite "zmijoliko svrdlo", za velike promjere koristite Forstner svrdlo. Male vijke u meko drvo možete i izravno uvrnuti i bez pripremnog bušenja.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodirjeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su baterije, sklopke) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Na pakete baterija serije X 20 V Team odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 391297_2201 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 391297_2201.

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, prekidači ili držači) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 391297_2201

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*
(2015/863/EU)

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2018
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: Aku kutna bušilica 12 V PWBSA 12 A1

Godina proizvodnje: 06–2022

Serijski broj: IAN 391297_2201

Bochum, 28.03.2022




Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Naručivanje zamjenske baterije



Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti jednostavno putem interneta na adresi www.kompernass.com ili telefonom.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan nakon kratkog vremena.

NAPOMENA

- Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem interneta. U tim slučajevima kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Telefonska narudžba

HR Servis Hrvatska Tel.: 0800 777 999

Za osiguranje brze obrade Vaše narudžbe molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite broj artikla (IAN 391297_2201) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

Съдържание

Въведение	16
Употреба по предназначение	16
Оборудване	16
Окомплектовка на доставката	16
Технически данни	16
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	18
1. Безопасност на работното място	18
2. Електрическа безопасност	18
3. Безопасност на хората	19
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	19
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	20
6. Сервиз	21
Указания за безопасност за бормашини	21
Специфични за уреда указания за безопасност	21
Указания за безопасност за зарядни устройства	22
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	22
Преди пускането в експлоатация	22
Зареждане на акумулаторния пакет	22
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	23
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	23
Пускане в експлоатация	23
Смяна на инструменти	23
Избор на посоката на въртене	23
Включване/Изключване	23
Настройка на честотата на въртене	24
Блокиране на шпиндела	24
Регулиране на главата на уреда	24
Съвети и трикове	24
Поддръжка и почистване	25
Предаване за отпадъци	25
Гаранция	26
Сервизно обслужване	28
Вносител	28
Оригинална декларация за съответствие	30
Поръчка на резервна акумулаторна батерия	31
Поръчка по телефона	31

ЪГЛОВА АКУМУЛАТОРНА ДРЕЛКА 12 V PWBSA 12 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за завинтване и отвинтване на винтове, както и за пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса, особено на труднодостъпни места.

Светлината на този електроуред е предназначена за осветяване на непосредствената работна зона на електроуредата и не е подходяща за осветление на битови помещения.

Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- ❶ Ръкохватка
- ❷ Акумулаторен пакет*
- ❸ Бутон за деблокиране (на акумулаторния пакет)
- ❹ Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
- ❺ Превключвател за включване/изключване
- ❻ Превключвател на посоката на въртене
- ❼ Бързозатягащ патронник
- ❽ Светодиодна лампа за осветяване на работното място
- ❾ Бутон за деблокиране
- ❿ Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия*
- ⓫ Контролен светодиод (зелен)
- ⓬ Контролен светодиод (червен)

Окомплектовка на доставката

- 1 Ъглова акумулаторна дрелка 12 V
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Ъглова акумулаторна дрелка 12 V PWBSA 12 A1

Номинално напрежение	12 V $\equiv$ (постоянен ток)
Номинални обороти на празен ход	n_0 0–1300 min ⁻¹
Макс. въртящ момент за завинтване и отвинтване в твърд/мек материал съгласно ISO 5393	11/3 Nm
Капацитет на патронника	
	Ø макс. 10 mm
Макс. Ø на пробиване	10 mm за стомана 10 mm за дърво
Макс. Ø на винтове	6 mm

Акумулаторен пакет PАРK 12 А3*

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОНЕН
Номинално напрежение	12 V === (постоянен ток)
Капацитет	2000 mAh/24 Wh

Бързозарядно устройство за акумулаторни батерии PLGK 12 А2*

ВХОД/Input

Номинален ток	220-240 V ~, 50-60 Hz (променлив ток)
---------------	---

Номинална консумация	50 W
----------------------	------

Предпазител (вътрешен)	2 A 
------------------------	---

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	12 V === (постоянен ток)
Номинален ток	2400 mA
Продължителност на зареждане	около 60 min
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойности на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 75,3 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 5 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 86,3 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 5 \text{ dB}$



Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Пробиване в метал	$a_{h,D} = 3,96 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрически инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шутиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- a) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- b) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност за бормашини

Указания за безопасност за всички работи

-  **Носете антифони.**
Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които работният инструмент или винтовете могат да допрат скрити електрически проводници.**
Контактът с провеждащо напрежение проводник може да постави под напрежение и металните части на уреда и да доведе до токов удар.
-  **Носете прахозащитна маска.**

Указания за безопасност при използване на дълги свредла

- **В никакъв случай не работете с честота на въртене, по-висока от максимално допустимата за свредлото честота на въртене.**
При по-високи честоти на въртене свредлото може леко да се огъне, ако се върти свободно без контакт с детайла, и да доведе до наранявания.
- **Започвайте пробиването винаги с ниска честота на въртене и след като свредлото е в контакт с детайла.** При по-високи честоти на въртене свредлото може леко да се огъне, ако се върти свободно без контакт с детайла, и да доведе до наранявания.

- **Не упражнявайте прекомерен натиск и само в надлъжна посока спрямо свредлото.**
Свредлата могат да се огънат и в резултат на това да се счупят или да доведат до загуба на контрол и наранявания.

Специфични за уреда указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПРАХОВЕ!

- Обработката на вредни/отровни прахове представлява опасност за здравето на оператора или намиращите се в близост лица.

■ **ВНИМАНИЕ! ЕЛЕКТРО-, ГАЗО- И ВОДОПРОВОДИ! ОПАСНОСТ!**

Уверете се, че не съществува опасност от пробиване на електро-, газо- и водопроводи, когато работите с електрическия инструмент. При необходимост извършете проверка с кабело-/тръбо търсач, преди да пробиеите стена, респ. да направите канали в нея.

- Събирайте евентуално образуващия се прах, напр. с прахосмукачка.

Остатъчни рискове

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:

1. увреждания на белите дробове, в случай че не се използва подходяща прахозащитна маска,
2. увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха,
3. увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да влоши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За намаляване на опасността от сериозни или смъртоносни наранявания препоръчваме лица с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с машината.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Това зарядно устройство може да зарежда само следните акумулаторни батерии: PARK 12 A1/PARK 12 A2/PARK 12 A3/PARK 12 B1/PARK 12 B3/PARK 12 C1/PARK 12 D1.
- Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.lidl.de/Akku.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет ②, от, респ. в зарядното устройство ⑩.

УКАЗАНИЕ

- Никогa не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **2** в бързо-зарядното устройство **10**.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод **12** свети червено.
- ◆ Зеленият контролен светодиод **11** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет е готов за експлоатация.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **2** в уреда.
- ◆ Между последователни зареждания изключвайте бързозарядното устройство **10** за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **2** трябва да се фиксира в ръкохватката **1**.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете двата бутона за деблокиране **3** и извадете акумулаторния пакет **2**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете превключвателя за включване/изключване **5**. Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор на акумулаторната батерия **4**, както следва:
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

Пускане в експлоатация

Смяна на инструменти

Вашият уред разполага с напълно автоматично блокиране на шпиндела ^{SPINDLE} **LOCK**.

При спрян двигател предавателният комплекс се блокира така, че да можете да отворите бързозатягащия патронник **7** чрез въртене ↺. След като сте поставили желаните инструменти и сте го затегнали чрез въртене на патронника ↻, веднага можете да продължите работа. Блокирането на шпиндела се освобождава автоматично при стартиране на двигателя (натискане на превключвателя за включване/изключване **5**).

Избор на посоката на въртене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използването/Преместването на превключвателя на посоката на въртене **6** трябва да се извършва само при спрян уред.
- ◆ Изберете посоката на въртене, като натиснете превключвателя на посоката на въртене **6** докрай надясно, респ. наляво.

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **5** и го задръжте натиснат. Светодиодната лампа за осветяване на работното място **8** свети при леко или напълно натиснат превключвател за включване/изключване **5**. Тя осигурява осветяване на работното място при неблагоприятна околна осветеност.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **5**.

Настройка на честотата на въртене

Честотата на въртене може да се регулира плавно в зависимост от силата, с която натискате превключвателя за включване/изключване **5**.

- ◆ Изберете ниска честота на въртене за малки винтове, респ. меки материали.
- ◆ Изберете висока честота на въртене за големи винтове и твърди материали, респ. за отвинтване на винтове.
- ◆ Натиснете леко превключвателя за включване/изключване **5**, за да постигнете ниска честота на въртене.
Честотата на въртене се повишава с увеличаване на натиска.

Блокиране на шпиндела

При ненатиснат превключвател за включване/изключване **5** бързозатягащият патронник **7** се блокира.

Това позволява завинтване на винтове дори при разредена акумулаторна батерия, респ. използване на електроуредата като винтоверт.

Регулиране на главата на уреда

Можете да поставите бързозатягащия патронник **7** в 5 различни ъглови позиции.

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **9** и завъртете бързозатягащия патронник **7** в желаната позиция.
- ◆ След това отново отпуснете бутона за деблокиране **9**.
- ◆ Преди пускането в експлоатация проверете дали бързозатягащият патронник **7** е блокиран в съответното ъглово положение. Съществува опасност от нараняване!

Съвети и трикове



Съвет! За правилна работа с уреда.

- ◆ Преди работа проверете дали накрайникът за завинтване, респ. пробиване, е поставен правилно, т.е. е центриран в патронника.
- ◆ Завинтващите битове имат маркировка с техните размери и форма. Ако не сте сигурни, първо винаги пробвайте дали битът влиза в главата на винта без хлабина.

Въртящ момент

- ◆ Ако използвате твърде висок въртящ момент, респ. твърде висока честота на въртене, е възможно повреждане на малки винтове/битове.

Завинтване в твърд материал (в метал)

- ◆ Особено високи въртящи моменти се получават напр. при метални винтови съединения, когато се използват накрайници за глух гаечен ключ. Изберете ниска честота на въртене.

Завинтване в мек материал (напр. в меко дърво)

- ◆ И в този случай завинтвайте с ниска честота на въртене, за да не повредите напр. дървената повърхност при контакт с металната глава на винта. Използвайте сенкер.

При пробиване в дърво, метал и други материали непременно вземете под внимание следното

- ◆ При малък диаметър на свредлото използвайте висока честота на въртене, а при голям диаметър на свредлото – ниска честота на въртене.
- ◆ При твърди материали изберете ниска честота на въртене, а при меки материали – висока честота на въртене.
- ◆ Осигурете или закрепете (по възможност) детайла в затегателно приспособление.

- ◆ Маркирайте мястото, където трябва да се пробива, с керна или гвоздей. За началното пробиване изберете ниска честота на въртене.
- ◆ Извадете въртящото се свредло няколко пъти от отвора, за да отстраните стърготини или прах от пробиването и да охладите свредлото.

Пробиване в метал

- ◆ Използвайте свредло за метал (HSS). За най-добри резултати охлаждайте свредлото с масло за рязане и охлаждане. Можете да използвате свредлата за метал също за пробиване в пластмасата. Първо пробийте със свредло Ø 3 mm и след това се приближавайте към желания диаметър на пробиване.

Пробиване в дърво

- ◆ Използвайте свредло за дърво с центриращ връх, за дълбоки отвори използвайте винтово свредло, а за големи диаметри на пробиване – свредло тип Форстнер. В мека дървесина можете да завинтвате малки винтове директно, без предварително пробиване.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

Уредът не изисква поддръжка.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, превключвател) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервис.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разрешено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 391297_2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, превключвател или фиксираща скоба) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 391297_2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени
опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*
(2015/863/EU)

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2018

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Ъглова акумулаторна дрелка 12 V PWBSA 12 A1

Година на производство: 06-2022

Сериен номер: IAN 391297_2201

Бохум, 28.03.2022 г.




Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия



Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред по интернет на уеб сайт www.kompernass.com или по телефона.

Поради ограниченото количество запас този артикул може да бъде разпродаден в рамките на кратко време.

УКАЗАНИЕ

- В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

BG България Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (IAN 391297_2201) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	33
1. Arbeitsplatzsicherheit	33
2. Elektrische Sicherheit	34
3. Sicherheit von Personen	34
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	35
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	35
6. Service	36
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	36
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	36
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	37
Originalzubehör/-zusatzgeräte	37
Vor der Inbetriebnahme	37
Akku-Pack laden	37
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	38
Akkuzustand prüfen	38
Inbetriebnahme	38
Werkzeuge wechseln	38
Drehrichtung auswählen	38
Ein-/ausschalten	38
Drehzahl einstellen	38
Spindelarretierung	38
Gerätekopf verstellen	38
Tipps und Tricks	39
Wartung und Reinigung	39
Entsorgung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Original-Konformitätserklärung	43
Ersatz-Akku-Bestellung	44
Telefonische Bestellung	44

AKKU-WINKEL- BOHRSCHRAUBER 12 V PWBSA 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff, speziell an schwer zugänglichen Stellen.

Das Licht dieses Elektrowerkzeuges ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Elektrowerkzeuges zu beleuchten und ist nicht geeignet zur Raumbeleuchtung im Haushalt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Handgriff
- ❷ Akku-Pack*
- ❸ Entriegelung (Akku-Pack)
- ❹ Akkuzustandsanzeige
- ❺ EIN-/AUS-Schalter
- ❻ Drehrichtungsumschalter
- ❼ Schnellspannbohrfutter
- ❽ LED-Arbeitsleuchte
- ❾ Entriegelungstaste
- ❿ Akku-Schnellladegerät*
- ⓫ Kontroll-LED (grün)
- ⓬ Kontroll-LED (rot)

Lieferumfang

- 1 Akku-Winkelbohrschrauber 12 V
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Winkelbohrschrauber 12 V PWBSA 12 A1

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungs-
Leerlaufdrehzahl n_0 0–1300 min⁻¹

Max. Drehmoment harter/weicher Schraubfall
nach ISO 5393 11/3 Nm

Bohrfutterkapazität
 Ø max. 10 mm

Max. Bohr-Ø 10 mm für Stahl
10 mm für Holz

Max. Schrauben-Ø 6 mm

Akku-Pack PAPK 12 A3*

Typ LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität 2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2*

EINGANG/Input

Bemessungsstrom 220–240 V ~, 50–60 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 50 W

Sicherung (innen) 2 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 12 V  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2400 mA

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM
LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des
Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt
typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 75,3 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 5 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 86,3 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 5 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohren in Metall $a_{h,D} = 3,96 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

-  Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.


VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ **WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ **ACHTUNG!**

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Akkus laden: PAKP 12 A1/PAKP 12 A2/PAKP 12 A3/PAKP 12 B1/PAKP 12 B3/PAKP 12 C1/PAKP 12 D1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

⚠️ **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠️ **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ② aus dem Akku-Schnell-Ladegerät ⑩ nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ② in das Schnell-Ladegerät ⑩.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **11** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **2** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät **10** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **2** in den Handgriff **1** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung **3** und entnehmen Sie den Akku-Pack **2**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands den EIN-/AUS-Schalter **5**. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akkuzustandsanzeige **4** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Werkzeuge wechseln

Ihr Gerät hat eine vollautomatische Spindelarretierung **SPINDEL LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **7** durch Drehen ↻ öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↻ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten.

Die Spindelarretierung löst sich automatisch bei Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **5**).

Drehrichtung auswählen

⚠ WARNUNG!

- Die Benutzung/Verstellung des Drehrichtungsumschalters **6** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

- ◆ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **6** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **8** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **5**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Drehzahl einstellen

Die Drehzahl kann Stufenlos reguliert werden, je nachdem, wie weit Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** eindrücken.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Drehzahl für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Drehzahl für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** nur leicht, um eine niedrige Drehzahl zu erreichen. Mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

Spindelarretierung

Bei nicht gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **5** wird das Schnellspannbohrfutter **7** arretiert.

Dies ermöglicht das Eindrehen von Schrauben auch bei entladenerm Akku bzw. das Verwenden des Elektrowerkzeugs als Schraubendreher.

Gerätekopf verstellen

Sie können das Schnellspannbohrfutter **7** in 5 verschiedenen Winkelpositionen verstellen.

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **9** und schwenken Sie das Schnellspannbohrfutter **7** in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie danach die Entriegelungstaste **9** wieder los.
- ◆ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob das Schnellspannbohrfutter **7** in der jeweiligen Winkellage arretiert ist.
Es besteht Verletzungsgefahr!

Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl verwenden.

Harter Schraubfall (in Metall)

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.

- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßiger Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12 V und X20 V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 391297_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391297_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391297_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

(2015/863/EU)

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2018

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Winkelbohrschrauber 12 V PWBSA 12 A1

Herstellungsjahr: 06-2022

Seriennummer: IAN 391297_2201

Bochum, 28.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0800 447 744

CH Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 391297_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията · Stand der Informationen:
03 / 2022 · Ident.-No.: PWBSA12A1-032022-1

IAN 391297_2201